



Academia Română – Filiala Cluj-Napoca  
**Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”**

SOCIETATEA ROMÂNĂ DE DIALECTOLOGIE

**CEL DE-AL XVI-LEA SIMPOZION INTERNAȚIONAL DE  
DIALECTOLOGIE**

\*

*Dialectologia românească în contemporaneitate*

CLUJ-NAPOCA  
11–12 septembrie 2014

## Joi, 11 septembrie 2014

**8.00 – 9.00 Primirea participanților**, Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”

**9.00 – 9.30 Deschiderea lucrărilor simpozionului**

*Alocuțiuni de deschidere:*

CS I dr. **Eugen Pavel**, directorul Institutului de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”

CS I dr. **Dumitru Loșonți**, președintele Societății Române de Dialectologie

**9.30 – 11.00 Comunicări**

**Moderatori:** Maria Marin, Federica Cugno, Doina Grecu

**Maria Marin** (Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, București), *Un tipar flexionar feminin specific graiurilor muntenești: -i-e ~ -e*

**Ion Mării** (Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”), *Note lexicologice*

**Federica Cugno** (Istituto dell’Atlante Linguistico Italiano, Torino – Italia), *„Cuvinte și lucruri” din lumea Alpilor Piemontezi*

**Doina Grecu** (Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”), *Chestionarele Muzeului Limbii Române. Chestionarul VIII*

**11.00 – 11.15 Pauză de cafea**

**11.15 – 13.00 Comunicări**

**Moderatori:** Vasile Frățilă, Dumitru Loșonți, Vladimir Zagaevschi

**Vasile Frățilă** (Universitatea de Vest, Timișoara), *Terminologia corpului omenesc în dialectul meglenoromân (III)*

**Vladimir Zagaevschi** (Universitatea de Stat din Moldova, Chișinău), *Aspecte ale verbelor de conjugarea I-a și a IV-a din perspectivă evolutivă și spațială*

**Iulia Mărgărit** (Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, București), *Modalități de supraviețuire lexicală la nivel dialectal*

**Dumitru Loșonți** (Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”), *Etimologie și dialectologie (III)*

**Ioan Faiciuc** (Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”), *Despre graiul așa-zișilor „volohi” din împrejurimile Ujgorodului (Transcarpatia, Ucraina)*

**13.00 – 15.00 Masa de prânz**

**15.00 – 16.30 Comunicări**

**Moderatori:** Vasile Pavel, Eugen Beltechi, Alfonso Germani

**Vasile Pavel** (Institutul de Filologie al Academiei de Științe a Moldovei, Chișinău), *Din nou despre graiurile moldovenești de nord: ariile lexicale (pe baza ALM/ ALRR. Bas.)*

**Alfonso Germani** (Centro Inchieste Dialettali „La Ciocia”, Italia), *Normannismi e angioinismi nei dialetti dell’Italia meridionale*

**Eugen Beltechi** (Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”), *Secvențe almăjene*

**Florin-Teodor Olariu, Veronica Olariu, Ramona Luca** (Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Iași – Institutul de Informatică Teoretică, Iași), *Atlasul lingvistic audiovizual al Bucovinei (ALAB) – repere metodologice*

**Ioan Milică, Sorin Guia** (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași), *Relațiile dialectologiei cu stilistica. Câteva aspecte teoretice*

**16.30 – 16.45 Pauză de cafea**

**16.45 – 18.00 Comunicări**

**Moderatori:** Nicolae Felecan, Ana Borbely, Adrian Chircu

**Ana Borbely** (Institutul de Cercetări Lingvistice al Academiei Ungare de Știință, Budapesta), *Reprezentare vizuală: peisaj lingvistic, cultural și social din Chitighaz (Ungaria)*

**Nicolae Felecan** (Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Centrul Universitar Nord Baia Mare), *Observații asupra numelor colective provenite de la oiconime pe baza ALRR-Transilvania*

**Adrian Chircu** (Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca), *Un element lexical regional în spațiul virtual: a melești*

**Dorin Urițescu, Veronica Ana Vlasin, Gabriela Violeta Adam** (Universitatea York, Toronto – Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”), *Palatalizarea labialelor în grupuri consonantice și în context flexionar în Crișana: consecințe fonologice și morfofonologice*

**18.00 – 19.00 Discuții**

**19.30 Masa de seară**

## **Vineri, 12 septembrie 2014**

**9.00 – 11.00 Comunicări**

**Moderatori:** Nicolae Saramandu, Francesco Avolio, Cătălina Vătășescu

**Nicolae Saramandu, Manuela Nevaci, Ionuț Geană** (Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, București), *Hărți lingvistice europene. Elaborare și interpretare*

**Francesco Avolio** (Universită dell’Aquila – Italia), *L’Abruzzo dialettale nelle inchieste etnolinguistiche di Paul Scheuermeier e Gerhard Rohlf (1923–1930)*

**Blanca Croitor** (Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, București), *Dublarea sintactică în texte dialectale*

**Mihaela Morcov** (Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, București), *Asupra fenomenului ciclic de reînnoire a motivației semantice. Observații bazate pe răspunsurile obținute la întrebarea 76 [(păr) creț], din atlasele lingvistice regionale românești*

**Cătălina Vătășescu** (Institutul de Studii Sud-Est Europene, București), *Coincidențe semantice și gramaticale între română și albaneză în exprimarea identității: rom. *ins, îns, însuși* (și variantele sud-dunărene) – alb. *vetë, vete**

**Mircea Farcaș** (Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Centrul Universitar Nord Baia Mare), *Particularități dialectale maramureșene în graiul satului Oncești*

**11.00 – 11.15 Pauză de cafea**

**11.15 – 13.00 Comunicări**

**Moderatori:** Anatol Eremia, Dana-Mihaela Zamfir, Adrian Turculeț

**Anatol Eremia** (Institutul de Filologie al Academiei de Științe a Moldovei, Chișinău), *Hidronimia Basarabiei. Bazinul hidrografic al Prutului*  
**Carmen-Irina Floarea** (Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, București), *Din nou despre repartiția dialectală a dacoromânei. Cercetări pe baza ALRR. Sinteză*  
**Anca Bibiri, Adrian Turculeț** (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași), *Aspecte ale intonației în interogativele parțiale*  
**Andreea Dinică, Dana-Mihaela Zamfir** (Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, București), *Trăsături dialectale muntenesti în Băgări de seamă asupra canoanelor gramăticești, de vornicul Iordache Golescul (1840)*  
**Dorina Chiș-Toia** (Universitatea „Eftimie Murgu”, Reșița), *Câteva aspecte dialectale în Dictionarium Valachico-Latinum (Anonimus Caransebesiensis)*  
**Alina Celac** (Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, București), *Noțiunea de ‘copil’ în meglenoromână*

**13.00 – 15.00 Masa de prânz**

**15.00 – 16.30 Comunicări**

**Moderatori:** Margareta Manu Magda, Simion Dănilă, Mihai Alin Gherman

**Margareta Manu Magda** (Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, București), *Alocutive pragmatizate în graiurile populare românești*  
**Simion Dănilă** (Belinț), *Din legislația onomastică a Imperiului Habsburgic*  
**Rozalia Colciar** (Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”), *Strategii ale politeției pozitive în discursul narativ oral*  
**Liliana Agache** (Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, București), *Viabilitatea terminologiei unităților de măsură folosite în graiurile dacoromâne după 1601*  
**Mihai Alin Gherman** (Universitatea „1 Decembrie 1918”, Alba Iulia), *Elemente dialectale în dicționarul lui J. A. Vaillant*

**16.30 – 16.45 Pauză de cafea**

**16.45 – 18.00 Comunicări**

**Moderatori:** Manuela Nevaci, Maria Aldea, Dumitru Loșonți

**Lia Brad Chisacof** (Institutul de Studii Sud-Est Europene, București), *Asimilarea trăsăturilor inter-dialectale în româna curentă de la sfârșitul secolului al XVIII-lea*  
**Maria Aldea** (Universitatea „Babeș-Bolyai”, Cluj-Napoca), *D. Șandru, dialectolog*  
**Manuela Nevaci** (Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, București), *Sisteme de transcriere în dialectul aromân. Tradiție și actualitate*  
**Cosmina Berindei** (Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”), *Preocupările de dialectologie ale lui Enea Hodoș*

**18.00 – 18.45 Discuții**

**18.45 – 19.00 Închiderea lucrărilor simpozionului**

**19.30 Masa de seară**